



optima85-100



SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



SOMMAIRE

SOMMAIRE.....	3	NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER.....	24
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	4	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	24
RECHARGE DES BATTERIES	4	VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	24
UTILISATION DE LA MACHINE	5	NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE.....	25
MISE AU REPOS DE LA MACHINE.....	7	NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION	25
ENTRETIEN.....	7	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS).....	25
TRANSPORT.....	9	INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	26
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE.....	10	REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	26
SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	10	REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DE CARTER	26
SYMBOLES IMPRIMÉS SUR LA MACHINE.....	10	INTERVENTIONS DE RÉGLAGE.....	27
ÉTIQUETTES PRÉSENTES SUR LA MACHINE.....	10	RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	27
SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE	11	ÉLIMINATION	27
SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE.....	11	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	27
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI.....	12	RÉSOLUTION PANNES	28
OBJET ET CONTENU DU MANUEL.....	12	NAVIGATION DANS LES MENUS DE L'ÉCRAN DE COMMANDE.....	29
DESTINATAIRES	12		
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	12		
LIVRAISON DE LA MACHINE	12		
AVANT-PROPOS	12		
DONNÉES D'IDENTIFICATION.....	12		
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	12		
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	12		
SÉCURITÉ	12		
CONVENTIONS	12		
ÉQUIPEMENTS SPÉCIAUX.....	13		
PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	13		
DONNÉES TECHNIQUES (SYSTÈME INTERNATIONAL)	13		
DONNÉES TECHNIQUES (SYSTÈME IMPÉRIAL BRITANNIQUE).....	14		
TYPE DE BROSSES.....	14		
PRÉPARATION DE LA MACHINE	15		
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE.....	15		
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE.....	15		
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	15		
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	15		
TYPE DE BATTERIE À UTILISER.....	15		
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	15		
RECHARGE DES BATTERIES	16		
REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	16		
SOLUTION DÉTERGENTE	17		
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR.....	17		
MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER.....	18		
RÉGLAGE DU SIÈGE DE L'UTILISATEUR.....	18		
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	18		
COMMENCER LE TRAVAIL.....	19		
FONCTION RÉGLAGE DU FLUX D'EAU.....	20		
FONCTION RÉGLAGE DU FLUX DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSION CDS).....	20		
FONCTION ECO-MODE	20		
SIGNAL ACOUSTIQUE	20		
RÉGLAGE DE LA VITESSE DE DÉPLACEMENT	20		
FONCTION PRESSION EXTRA EXERCÉE SUR LES BROSSES.....	20		
FONCTION DÉCROCHAGE BROSSES.....	20		
FEUX DE CROISEMENT	20		
COMPTEUR HORAIRE.....	21		
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES	21		
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE.....	21		
PAGE-ÉCRAN ALARME.....	21		
FREIN DE SERVICE	22		
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN	22		
À LA FIN DU TRAVAIL	22		
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE	22		
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	23		
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR.....	23		
NETTOYAGE DU FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	23		

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés pour indiquer des conditions potentiellement dangereuses. Lire toujours ces informations attentivement et prendre les précautions nécessaires pour protéger les personnes et les objets.

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.



DANGER : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

RECHARGE DES BATTERIES



DANGER :

- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant du chargeur de batterie ; par un employé de l'assistance autorisé ou par une personne qualifiée afin d'éviter les risques.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Maintenir les étincelles, les flammes et les matériaux incandescents éloignés des batteries. Des gaz explosifs sortent pendant l'utilisation normale.
- Du gaz hydrogène hautement explosif se produit lorsque les batteries sont chargées. Maintenir la tôle de support du siège en position d'entretien pendant tout le cycle de recharge des batteries et effectuer la procédure uniquement dans des zones bien ventilées et éloignées de flammes nues.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur aux batteries n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur de batterie au réseau d'alimentation n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique du revendeur du chargeur.
- Ne pas débrancher le câble du courant continu du chargeur de batterie de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Cela permet d'éviter la formation d'arcs électriques. Pour débrancher le chargeur de batterie pendant la charge, il faut d'abord débrancher le câble d'alimentation du courant continu.

-  **AVERTISSEMENT :**
- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries non compatibles, car ils risqueraient d'endommager les batteries et de provoquer potentiellement un incendie.
 - Avant d'utiliser le chargeur de batterie, vérifier si la fréquence et la tension indiquées sur la plaque signalétique de la machine coïncident avec la tension secteur.
 - Conserver le câble du chargeur de batterie éloigné de surfaces chaudes.
 - Ne pas fumer à proximité de la machine pendant le chargement des batteries.
 - Lire attentivement la notice d'emploi et d'entretien des batteries et du chargeur de batterie que l'on veut utiliser avant de commencer l'opération de recharge.

UTILISATION DE LA MACHINE

-  **DANGER :**
- En cas de danger, intervenir immédiatement en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence placé sur le tableau de bord.
 - Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.
 - En cas d'utilisation de la machine dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.

-  **AVERTISSEMENT :**
- La machine doit être utilisée exclusivement par le personnel autorisé et formé.
 - Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque signalétique.
 - La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
 - En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
 - Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
 - Pour éviter une utilisation non autorisée de la machine, l'alimentation doit être interrompue, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (en enlevant ensuite la clé du bloc), débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.
 - Ne pas utiliser la machine si l'on ne dispose pas des connaissances et des autorisations nécessaires.
 - Ne pas utiliser la machine si l'on n'a pas lu et compris le manuel d'utilisation suivant.
 - Ne pas utiliser la machine sous l'influence d'alcool et de stupéfiants.
 - Ne pas utiliser la machine pendant que l'on utilise un téléphone mobile ou d'autres types d'appareils électroniques.
 - Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.
 - Ne pas utiliser la machine en présence de vapeurs ou de liquides inflammables ou de poussières combustibles.
 - Ne pas utiliser la machine dans des environnements trop sombres pour voir les commandes ou pour utiliser la machine en toute sécurité, à moins que les phares avant ne soient allumés.

- Ne pas utiliser la machine dans des zones qui présentent un risque de chute d'objets, à moins que la machine ne soit dotée d'un toit de protection (en option).



PRUDENCE:

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- La machine doit être alimentée exclusivement avec une tension égale à celle indiquée dans la plaque matricule.
- Lire attentivement les étiquettes présentes sur la machine, ne les occulter en aucun cas, les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- La machine doit être utilisée et remise exclusivement dans un local fermé ou à l'abri.
- La machine ne doit pas être utilisée ou conservée à l'extérieur dans des conditions d'humidité ou exposée directement à la pluie.
- Utiliser la machine conformément à ce qui est décrit dans ce manuel.
- Ne pas ramasser de déchets inflammables ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages dangereux.
- Réduire la vitesse avant de braquer.
- Garder toutes les parties du corps à l'intérieur de la zone opérateur lorsque la machine est en mouvement.
- Faire attention quand on effectue une marche arrière.
- Ne pas transporter de passagers. Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- Toujours suivre les instructions de mélange, d'utilisation et d'élimination reportées sur les récipients des substances chimiques.



ATTENTION :

- **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires.**
- Si la machine est utilisée en présence d'autres personnes, en plus de l'opérateur, il faut utiliser la lumière rotative (en option).
- Pendant l'utilisation de cette machine, faire attention à protéger l'intégrité de personnes et d'objets.
- Ne pas heurter les rayonnages ou les échafaudages, surtout lorsqu'il y a des risques de chute d'objets.
- Ne pas mettre de récipients contenant des liquides sur la machine.
- La température d'utilisation de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C ou +32 °F et 104 °F.
- Pendant l'utilisation de détergents pour nettoyer des sols, se tenir aux instructions et aux avertissements indiqués sur les étiquettes des flacons.
- Avant de manipuler des détergents pour nettoyer des sols, utiliser des gants et des équipements de protection appropriés.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser si possible un extincteur à poudre et non pas d'eau.
- Ne laisser pénétrer aucun objet dans les ouvertures. Si les ouvertures sont obstruées, ne pas utiliser la machine.

- Maintenir les ouvertures de la machine libres de poussière, de filasses, de poils et de tout autre corps étranger pouvant réduire le débit d'air.
- Ne pas déposer ou altérer les plaques apposées sur la machine.
- Cette machine n'est pas autorisée pour l'utilisation sur route ou sur des voies publiques.
- Cette machine n'a pas été conçue pour une utilisation à l'extérieur, mais uniquement pour l'intérieur.
- Utiliser uniquement les brosses et les disques entraîneurs fournis avec la machine ou ceux spécifiés dans le manuel de l'opérateur. L'emploi de brosses ou des feutres différents peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Avant de commencer le travail, vérifier l'absence de fuites de liquides.
- Avant de commencer le travail, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnent correctement.
- Avant de commencer le travail, vérifier que les freins et la direction fonctionnent correctement.
- Avant de commencer le travail, régler le siège et le volant, ainsi que la ceinture de sécurité si elle est présente.

MISE AU REPOS DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT :

- Protéger toujours la machine du soleil, de la pluie et d'autres intempéries, pendant l'état de fonctionnement ou lorsqu'elle est arrêtée. Remettre la machine à l'abri, dans un environnement sec : cette machine est prévue uniquement pour une utilisation à sec et elle ne doit pas être utilisée ou maintenue à l'extérieur dans des conditions d'humidité.
- Ne pas stationner la machine à proximité de matériaux, poussières, gaz ou liquides combustibles.
- Arrêter la machine sur une surface plane.
- La machine laissée sans surveillance doit être protégée contre les mouvements inopinés



ATTENTION :

- La température de stockage de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C ou +32 °F et 104 °F. L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.

ENTRETIEN



DANGER :

- Lorsque l'appareil travaille près de composants électriques, pour éviter des courts-circuits, ne pas utiliser : d'outils non isolés ; ne pas appuyer ni faire tomber d'objets métalliques sur les composants alimentés d'énergie électrique ; retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les composants alimentés d'énergie électrique.
- Ne pas travailler sous la machine soulevée sans des supports de sécurité fixes et adéquats.



AVERTISSEMENT :

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention d'entretien/réparation, lire attentivement toutes les instructions pertinentes.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien ordinaire mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.



PRUDENCE:

- Pour toute intervention d'entretien, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général, retirer la clé du tableau de bord et débrancher le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique.
- Éviter tout contact avec les parties en mouvement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux et attacher les cheveux longs.
- Bloquer les roues avant de lever la machine.
- Lever la machine avec un équipement approprié au poids à soulever.



ATTENTION :

- Toutes les activités d'entretien de la machine doivent être réalisées dans des conditions de visibilité et d'éclairage suffisantes.
- Faire en sorte que la zone prévue pour l'entretien de la machine soit bien aérée.
- Durant l'entretien de la machine, éviter le contact avec les parties en mouvement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux et attacher les cheveux longs.
- Bloquer les roues avant de lever la machine avec le cric.
- Soulever la machine avec le cric exclusivement au niveau des points indiqués. Supporter la machine en utilisant les chevalets.
- Porter un équipement de protection individuelle approprié et conforme aux indications reportées dans le manuel.
- Ne pas altérer par aucune raison les protections prévues pour la machine, respecter scrupuleusement les instructions prévues pour l'entretien ordinaire.
- Si la machine est déplacée en la poussant par des raisons de service (manque de batteries ; batteries déchargées ; etc.), ne jamais dépasser la vitesse de 4 km/h ou 2,49 mph.
- Si des anomalies de fonctionnement de la machine sont retrouvées, vérifier si elles sont liées à un manque d'entretien. Dans le cas contraire, demander l'intervention du personnel autorisé ou du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire ou un revendeur agréé.
- Aux fins de la sécurité au-delà du bon fonctionnement, faire réaliser l'entretien programmé, prévu dans le chapitre spécifique de ce manuel, à du personnel autorisé ou à un service après-vente agréé.
- Ne pas laver la machine en utilisant directement des jets d'eau ou de l'eau sous pression ou des substances corrosives.
- Débrancher les connexions des batteries et le câble du chargeur de batterie avant d'intervenir sur la machine.
- Si des batteries au plomb (WET) sont installées sur la machine, ne pas l'incliner plus de 30° par rapport au plan horizontal pour ne pas provoquer la fuite du liquide hautement corrosif des batteries.
- Éviter tout contact avec l'acide de la batterie.
- Garder tous les objets métalliques loin des batteries.
- Utiliser un dispositif de dépose de la batterie non conducteur.
- Utiliser un monte-charge et un outil approprié pour le levage des batteries.
- L'installation de la batterie doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Toujours respecter les mesures de sécurité du site relatives à la dépose de la batterie.
- Lorsqu'il faut incliner la machine pour effectuer des procédures d'entretien, déposer les batteries.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.

- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Lorsque, après d'années de grand travail votre machine doit être mise au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en tenant compte du fait que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.
- Ne pas pousser ou remorquer la machine sans opérateur sur le siège pouvant contrôler la machine.
- Ne pas laver la machine avec de l'eau sous pression ni mouiller la machine à proximité des composants électriques.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Ne pas modifier les caractéristiques de conception de la machine.
- Utiliser des pièces de rechange fournies par Comac ou par les centres d'assistance technique Comac.
- Porter un équipement de protection individuelle approprié et conforme aux indications reportées dans le manuel.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Utiliser des monte-charges ou vérins en mesure de soutenir le poids de la machine.
- Ne pas pousser ou remorquer la machine sans opérateur sur le siège pouvant contrôler la machine.
- La rampe pour positionner la machine sur le moyen de transport ou la faire descendre au sol doit avoir une inclinaison appropriée afin de ne pas endommager la machine.
- Ne pas charger/décharger la machine d'un camion ou d'une remorque si la hauteur de la charge est supérieure à 380 mm ou 14,96 in par rapport au sol.
- Bloquer les roues de la machine.
- Fixer la machine au camion ou à la remorque.
- Vider les deux réservoirs avant tout transport.
- Amener en position de travail aussi bien le suceur que les brosses avant de fixer la machine au moyen de transport.
- Utiliser une rampe, un camion ou une remorque en mesure de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.



ATTENTION :

- La température de stockage de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C ou +32 °F et 104 °F. L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.

SYMBLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

SYMBLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

	Symbole de courant continu : Il est utilisé sur la plaque signalétique de l'appareil pour indiquer que l'appareil est alimenté en courant continu.
	Symbole de batterie : Il est utilisé sur la plaque signalétique de l'appareil pour indiquer le poids exprimé en kg des batteries utilisées pour alimenter l'appareil. La valeur se réfère aux batteries que le constructeur propose.
	Symbole d'inclinaison maximale : Il est utilisé sur la plaque matricule de l'appareil pour indiquer l'inclinaison maximale supportable en toute sécurité pendant l'emploi de l'appareil.

SYMBLES IMPRIMÉS SUR LA MACHINE

	Symbole du tuyau de vidange du réservoir de solution : Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de solution.
	Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération : Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.
	Symbole d'emplacement du corps du bouchon - filtre : Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer la position du bouchon - filtre du réservoir de solution.
	Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution : Il est utilisé sur la partie latérale de l'appareil pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.

ÉTIQUETTES PRÉSENTES SUR LA MACHINE

	Étiquette commande du robinet de flux détergent. Elle est utilisée à proximité du poste de conduite pour indiquer comment placer le levier pour activer ou désactiver le flux de solution détergente à l'intérieur du circuit d'eau de la machine.
	Étiquette d'obligation de lire le manuel d'utilisation et d'entretien : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour avertir l'utilisateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois.
	Étiquette d'interdiction d'aspiration de substances inflammables ou incandescentes : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour avertir l'utilisateur qu'il est strictement interdit d'aspirer des substances inflammables ou incandescentes.
	Étiquettes d'avertissements de sortie de gaz durant la recharge des batteries : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour avertir l'utilisateur de tenir compte du fait que les batteries peuvent générer des gaz nocifs et inflammables durant le cycle de recharge.
	Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution : Elle est utilisée dans la partie avant gauche de la machine pour avertir l'utilisateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation de la machine.
	Étiquette d'avertissement du soin quotidien et de recharge des batteries : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour avertir l'utilisateur de la méthode de recharge des batteries, la partie inférieure explique le soin quotidien de la machine.
	Étiquette des valeurs de débit de solution détergent : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour indiquer la variation des symboles « niveaux de quantité de solution détergente » présents dans le circuit hydrique de la machine.
	Étiquette de danger d'écrasement des mains : elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.
	Étiquette pH (versions avec système doseur automatique de détergent à bord) : Elle est utilisée sur le réservoir de détergent pour identifier la plage de pH du produit chimique à utiliser.
	Étiquette de positionnement correct du réservoir de détergent (versions avec système doseur automatique de détergent à bord) : Elle est placée à l'intérieur du réservoir de solution, près du logement destiné au réservoir de détergent, pour indiquer le positionnement correct du réservoir de détergent et du tuyau de distribution.
	Étiquette d'avertissement d'utilisation du circuit d'eau (versions avec système doseur automatique de détergent à bord) : Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'utilisateur des produits chimiques à utiliser.
	Étiquette des valeurs de débit de la solution détergent (versions avec système doseur automatique de détergent à bord) : Elle est utilisée dans la partie arrière de la colonne de direction pour indiquer, sur la ligne supérieure, la variation des symboles « pourcentage de quantité de détergent » présents dans le circuit d'eau de la machine. La ligne inférieure indique la variation des symboles « niveau de quantité de solution détergente » présente dans le circuit d'eau de la machine.



Étiquette contrôle du niveau d'huile du système de freinage :
elle est utilisée à proximité du réservoir d'huile du système de freinage pour rappeler qu'il faut contrôler le niveau d'huile présente dans le réservoir.
L'huile conseillée pour le système de freinage est identifiée au bas de l'étiquette.

SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE PANNEAU DE COMMANDE



Symbole d'interrupteur général :
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer dans quel sens tourner la clé pour activer ou désactiver l'interrupteur général de la machine.



Symbole sélecteur i-drive :
il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer la molette de commande du sélecteur de programmes de conduite i-drive.



Symbole d'avertissement livre ouvert :
il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole de la direction de mouvement de la machine :
Elle est utilisée sur le panneau de commande pour indiquer le sens de la marche de la machine.

SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE



Symbole du mode ECO-MODE :
Il signale sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton qui permet d'activer ou de désactiver le mode économique de la machine.



Symbole signal acoustique :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton de commande du signal acoustique.



Symbole de réglage de la quantité de solution détergente :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton de réglage du niveau de solution détergent présente dans le circuit d'eau de la machine.



Symbole de commande des phares avant :
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage des phares avant de la machine.



Symbole de réglage de la pression exercée sur les brosses :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton relatif au réglage du poids exercé par les brosses sur le sol.



Symbole de réglage du pourcentage de détergent (versions avec système doseur automatique de détergent à bord) :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton de réglage du pourcentage de détergent présent dans le circuit d'eau de la machine.



Symbole de décrochage des brosses :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton qui permet de décrocher les brosses en mode automatique.



Symbole du régulateur de niveau de vitesse d'avancement :
Il est utilisé sur le panneau de contrôle pour indiquer le bouton qui permet de régler le niveau de vitesse de la machine en mouvement.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et l'équipement.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	Symbole du livre ouvert avec le i : Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.		Symbole de danger chariots en mouvement : Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	Symbole du livre ouvert : Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.		Symbole d'obligation d'aérer le local : Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.
	Symbole d'endroit à l'abri : Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.		Symbole de port obligatoire des gants de protection : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.
	Symbole d'information : Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.		Symbole d'utilisation obligatoire d'outils : Il indique que l'opérateur doit utiliser des outils non présents dans l'emballage de la machine.
	Symbole d'avertissement : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.		Symbole de défense de marcher : Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.
	Symbole de danger substances corrosives : Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.		Symbole de recyclage : Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.
	Symbole de danger fuite d'acide des batteries : Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.		Symbole d'élimination : Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le modèle **ULTRA** est une autolaveuse en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique de deux brosses discoïdales et l'action chimique d'une solution eau-détergent, en recueillant, pendant son mouvement d'avancée, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol.
La machine doit être utilisée seulement pour ce but.

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.



ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.



IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

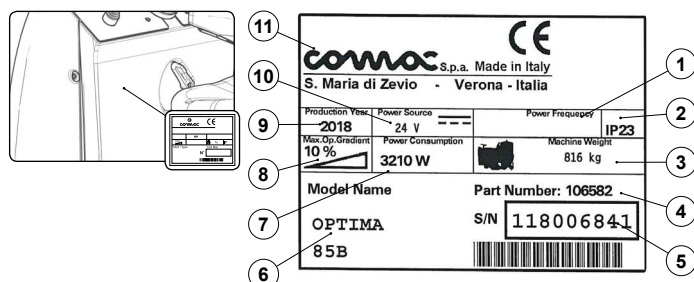
ÉQUIPEMENTS SPÉCIAUX

Chaque projet est conçu dans le but de donner au client une nouvelle raison de choisir les produits Comac spa. Ce type d'autolaveuse en particulier peut être équipé des dispositifs suivants :

- **ECO-MODE** : dispositif qui réduit le niveau de bruit et la consommation d'énergie.
Dans le document suivant, les paragraphes traitant de l'équipement suivant auront la mention « ECO-MODE ».
- **COMAC DOSING SYSTEM** : c'est le système de dosage pour la gestion séparée de l'eau et du détergent, qui permet d'augmenter ou de réduire la distribution en fonction de la saleté à traiter.
Dans le document suivant, les paragraphes traitant de l'équipement suivant auront la mention « CDS ».
- **PRESSURE MONITORING** : système qui contrôle la puissance fournie par les moteurs des brosses pour garantir une efficacité maximale sur tous les types de sols.
Dans le document suivant, les paragraphes traitant de l'équipement suivant auront la mention « PM ».
- **COMAC FLEET CARE** : système qui permet de contrôler à distance l'état de santé des machines qui composent la flotte, si elles sont utilisées, où, par qui, et si elles ont besoin d'entretien de manière à intervenir immédiatement afin d'éviter les arrêts machine et les interventions onéreuses d'entretien périodiques.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la colonne de direction, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes peuvent être lues dans la plaque signalétique :



1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de l'appareil.
2. L'indice de protection IP de l'appareil.
3. La valeur en kg du poids brut de l'appareil.
4. Le code d'identification de l'appareil.
5. Le numéro de série de l'appareil.
6. Le nom d'identification de l'appareil.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par l'appareil.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale franchissable lors du travail.
9. L'année de fabrication de l'appareil.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de l'appareil.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES (SYSTÈME INTERNATIONAL)	U. de M.	OPTIMA 85B	OPTIMA 100B
Puissance nominale	W	2840	2840
Largeur de travail	mm	850	1 010
Largeur du suceur	mm	1 120	1 120
Capacité de travail max.	m ² /h	6 800	8 080
Nombre et diamètre des brosses	Nbre/Ø mm	2 / 430	2 / 520
Tours des brosses	tours/min	160	160
Caractéristiques électriques du moteur brosses	V/W	24 / 500	24 / 500
Poids maximum des brosses	kg	63	63
Caractéristiques électriques du moteur traction	V/W	24 / 1000	24 / 1000
Vitesse maximale d'avance	Km/h	8	8
Pente maximale surmontable à pleine charge	%	10	10
Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration	V/W	24 / 420	24 / 420
Dépression d'aspiration (orifice Ø0)	mbar	85	85
Volume du réservoir de solution	l	156	156
Volume du réservoir de récupération	l	138	138
Volume du réservoir de détergent (uniquement version avec doseur)	l	5	5
Rayon de braquage	mm	1 010	1 010
Longueur maximale de la machine (sans kit pare-chocs)	mm	1796	1796
Hauteur maximale de la machine (sans kit toit)	mm	1245	1245
Largeur maximale de la machine (sans suceur)	mm	900	1055
Dimensions du compartiment batteries (longueur x largeur x hauteur)	mm	430x630x470	430x630x470
Tension nominale des batteries	V	24	24
Poids du bac de batteries	kg	238	238
Poids machine	kg	340	340
Poids de la machine pendant le transport	kg	578	578
Poids de la machine en ordre de marche	kg	815	815
Niveau de pression sonore (ISO 11201)	dB (A)	65,4	65,4
Incertitude Kp _A	dB (A)	1,5	1,5
Niveau de vibration au corps	m/s ²	<0,5	<0,5

DONNÉES TECHNIQUES (SYSTÈME IMPÉRIAL BRITANNIQUE)	U. de M.	OPTIMA 85B	OPTIMA 100B
Puissance nominale	W	2840	2840
Largeur de travail	in	33,46	39,76
Largeur du suceur	in	44,09	44,09
Capacité de travail max.	ft³/h	73194,59	86972,39
Nombre et diamètre des brosses	Nbre / Ø in	2 / 16,93	2 / 20,47
Tours des brosses	tr/min	160	160
Caractéristiques électriques du moteur brosses	V/W	24 / 500	24 / 500
Poids maximum des brosses	lb	138,89	138,89
Caractéristiques électriques du moteur traction	V/W	24 / 1000	24 / 1000
Vitesse maximale d'avance	mph	4,97	4,97
Pente maximale surmontable à pleine charge	%	10	10
Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration	V/W	24 / 420	24 / 420
Dépression d'aspiration (orifice Ø0)	mbar	85	85
Volume du réservoir de solution	gal	34,32	34,32
Volume du réservoir de récupération	gal	30,36	30,36
Volume du réservoir de détergent (uniquement version avec doseur)	gal	1,1	1,1
Rayon de braquage	in	39,76	39,76
Longueur maximale de la machine (sans kit pare-chocs)	in	70,71	70,71
Hauteur maximale de la machine (sans kit toit)	in	49,02	49,02
Largeur maximale de la machine (sans suceur)	in	35,43	41,54
Dimensions du compartiment batteries (longueur x largeur x hauteur)	in	16,93x24,8x18,5	16,93x24,8x18,5
Tension nominale des batteries	V	24	24
Poids du bac de batteries	lb	524,7	524,7
Poids machine	lb	749,57	749,57
Poids de la machine pendant le transport	lb	1274,27	1274,27
Poids de la machine en ordre de marche	lb	1796,77	1796,77
Niveau de pression sonore (ISO 11201)	dB (A)	65,4	65,4
Incertitude Kp _A	dB (A)	1,5	1,5
Niveau de vibration au corps	m/s²	<0,5	<0,5

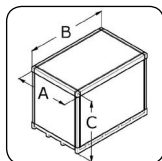
TYPE DE BROSSES					
MACHINE	CODE	QTÉ.	Ø EXTÉRIEUR	TYPE DE BRIN	REMARQUES
OPTIMA 85B	405562	2	430 mm	PPL 0.3	BROSSE BLEUE
	405563	2	430 mm	PPL 0.6	BROSSE BLANCHE
	405564	2	430 mm	PPL 0.9	BROSSE NOIRE
	405565	2	430 mm	ABRASIVE	BROSSE ABRASIVE
	421819	2	430 mm	-	DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER-LOCK
OPTIMA 100B	405613	2	510 mm	PPL 0.6	BROSSE BLANCHE
	405609	2	510 mm	PPL 1	BROSSE NOIRE
	405610	2	510 mm	ABRASIVE	BROSSE ABRASIVE
	405517	2	510 mm	-	DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER-LOCK

PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La masse totale de la machine avec l'emballage est de :

- Optima 85B= 625 Kg ou 1377,89 lb
- Optima 100B= 625 Kg ou 1377,89 lb



Les dimensions totales de l'emballage sont :

- A= 1130 mm ou 44,49in
- B= 1880 mm ou 74,02in
- C= 1627 mm ou 64,06in



ATTENTION : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.



ATTENTION : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.



REMARQUE : utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.



AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.



PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Positionner un plan incliné à l'arrière de la machine.



ATTENTION : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

4. La machine est fixée à la plate-forme avec des cales, retirer ces cales.
5. Faire descendre la machine de la palette à l'aide du plan incliné.



PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « [VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [VIDANGE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Positionner la machine sur le moyen de transport.



AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation (par ex. 2014/47/UE), afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

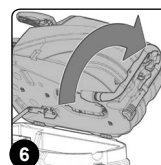
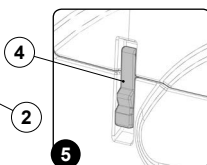
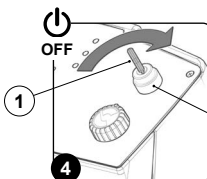
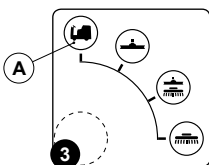
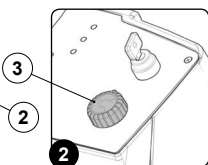
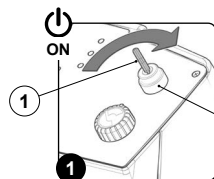
Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier que le réservoir de récupération se vide, dans le cas contraire lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) ».
2. S'installer au poste de conduite.
3. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général (2) présent sur le panneau de contrôle. Placer l'interrupteur général (2) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
4. À l'aide de la molette de commande i-drive (3) (Fig. 2), sélectionner le programme « déplacement » (A) (Fig. 3).

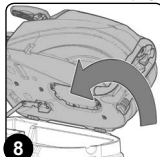
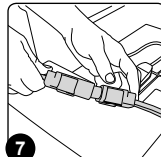


REMARQUE : de cette façon, le corps du carter et le corps du suceur se placeront tous les deux en position de repos.

5. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 » et tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 4). Retirer la clé de l'interrupteur général.
6. Décrocher la butée de rotation du réservoir (4) (Fig. 5) et pivoter en position d'entretien le réservoir de récupération (Fig. 6).



7. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 7).
8. Tourner en position de travail le réservoir de récupération (Fig. 8). Bloquer sa rotation avec la butée (4) (Fig. 5).



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : DIN/EN 60254-2 et CEI 254-2-2 série L.

Pour obtenir un bon rendement de travail, la machine doit être alimentée en 24 V, il est conseillé d'utiliser un bac batterie à traction 24 V 320 Ah/C₂₀.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.

Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant l'utilisation initiale et quand elles ne fournissent plus une puissance suffisante pour garantir un emploi aisé de l'appareil.

ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

Pour recharger les batteries, procéder comme suit :

1. amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.

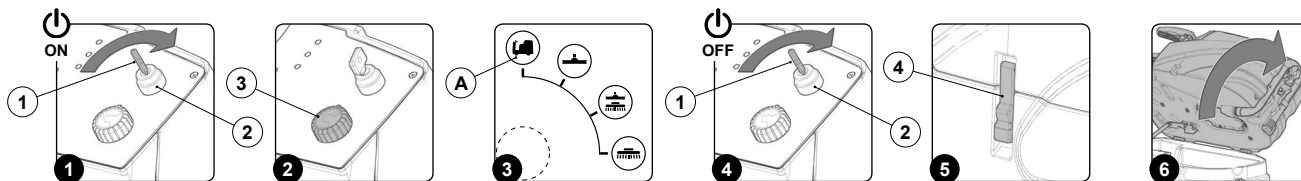
REMARQUE : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

AVERTISSEMENT : l'endroit destiné à la recharge des batteries doit être conforme aux spécifications présentes dans la norme CEI EN 50272-3, ou à celles qui sont actuellement en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

2. Vérifier que le réservoir de récupération se vide, dans le cas contraire lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) ».
3. S'installer au poste de conduite.
4. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général (2) présent sur le panneau de contrôle. Placer l'interrupteur général (2) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
5. À l'aide de la molette de commande i-drive (3) (Fig. 2), sélectionner le programme « déplacement » (A) (Fig. 3).

REMARQUE : de cette façon, le corps du carter et le corps du suceur se placeront tous les deux en position de repos.

6. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 » et tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 4). Retirer la clé de l'interrupteur général.
7. Décrocher la butée de rotation du réservoir (4) (Fig. 5) et pivoter en position d'entretien le réservoir de récupération (Fig. 6).



8. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 7).

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

9. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.

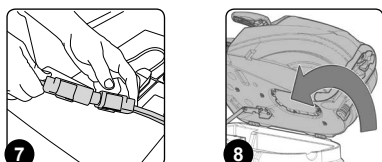
REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.

PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est adapté aux batteries utilisées.

PRUDENCE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le carter d'inspection des batteries ouvert pour permettre aux exhalaisons de gaz de s'échapper.

10. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie externe.
11. Brancher le connecteur des batteries au connecteur de l'installation générale de la machine.
12. Tourner en position de travail le réservoir de récupération (Fig. 8). Bloquer sa rotation avec la butée (4) (Fig. 5).



REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (1) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 1).
4. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (2) situé à l'avant gauche de la machine sur la gauche est bien serré. Dans le cas contraire, le serrer (Fig. 2).
5. Remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F).
6. Contrôler le niveau de l'eau à l'aide du tube (3) placé sous le siège de l'utilisateur (Fig. 3).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir comme suit :

A) remplissage à travers la buse de chargement latérale :

- Enlever le bouchon (4) présent dans la partie latérale de la machine (Fig. 4), remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou d'un seau.
- Avant de commencer à remplir le réservoir, vérifier que le filtre (5) est correctement positionné au-dessus de la buse de chargement (Fig. 4).

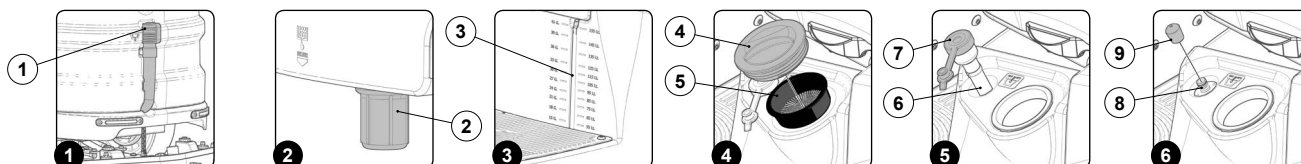
B) remplissage à travers le tube de chargement rapide :

- Retirer de son logement le tuyau de chargement (6) (Fig. 5), retirer le bouchon de fermeture (7) et y introduire le tuyau de chargement de l'eau.
- Se rappeler de retirer le bouchon (4) pour permettre la purge correcte de l'air.

REMARQUE : le tuyau de chargement (6) a pour fonction de supporter le tuyau de chargement de l'eau.

C) remplissage à travers le kit de remplissage rapide en option :

- Enlever le bouchon (8) placé au-dessus du raccord rapide (9) (Fig. 6), insérer le tuyau de chargement de l'eau dans le raccord rapide.
- Se rappeler de retirer le bouchon (4) pour permettre la purge correcte de l'air.



SOLUTION DÉTERGENTE

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

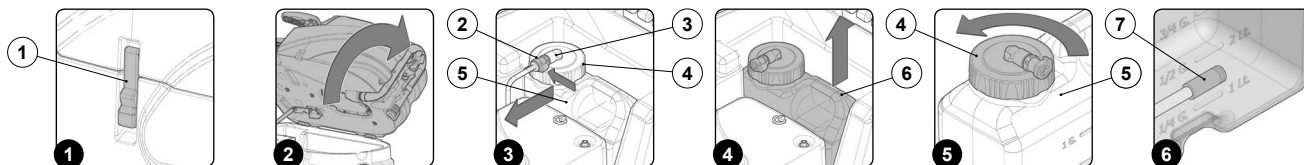
-  **PRUDENCE :** lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
-  **ATTENTION :** utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
-  **REMARQUE :** toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

Pour les versions avec le système automatique de gestion du produit chimique, après avoir rempli le réservoir de solution d'eau propre, procéder comme suit :

1. Amener la machine jusqu'à la zone réservée au remplissage du réservoir de solution.
 2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
 3. Décrocher la butée de rotation du réservoir (1) (Fig. 1) et pivoter en position d'entretien le réservoir de récupération (Fig. 2).
 4. Débrancher l'insert mâle (2) de l'insert femelle (3) dans le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (Fig. 3).
-  **REMARQUE :** avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.
5. Déposer le réservoir de détergent (5) du compartiment dans le réservoir de solution en appuyant sur la poignée (6) du réservoir (Fig. 4).
 6. Enlever le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (Fig. 5).
 7. Remplir le réservoir avec le détergent souhaité selon les indications de l'étiquette sur l'appareil.

-  **PRUDENCE :** Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
-  **REMARQUE :** Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.
-  **ATTENTION :** toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du récipient l'indication d'emploi pour autolaveuse. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.
-  **ATTENTION :** le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

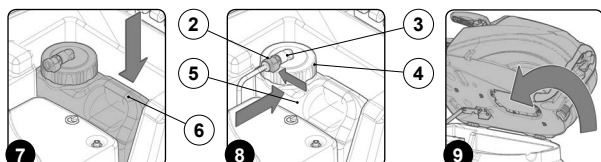
8. Refermer correctement le bouchon (4) pour éviter toute fuite de liquide pendant l'emploi. Veiller à ce que le filtre d'aspiration de détergent (7) soit bien placé au fond du réservoir (Fig. 6).



9. Remettre le réservoir (5) dans le compartiment prévu à l'intérieur du réservoir de solution, en appuyant sur la poignée (6) du réservoir (Fig. 7).

-  **ATTENTION :** Placer le réservoir de détergent (8) comme indiqué sur la figure (Fig. 7). Pour faciliter l'opération, consulter l'étiquette placée à proximité du boîtier de support des pompes du circuit d'eau.

10. Brancher l'insert mâle (2) sur l'insert femelle (3) dans le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (Fig. 8).
11. Tourner le réservoir de récupération jusqu'à le refermer en position de travail (Fig. 9), serrer la butée de rotation du réservoir (1) afin d'empêcher sa rotation accidentelle.



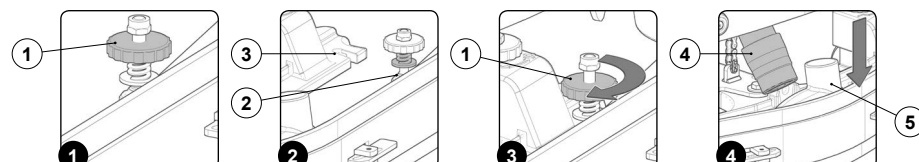
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au support de corps de suceur de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

-  **PRUDENCE :** ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Dévisser les molettes (1) du dispositif de pré montage du corps du suceur (Fig. 1).
3. Insérer le pivot droit (2) présent sur le corps du suceur dans la fente droite (3) située dans le support du suceur (Fig. 2), en faisant en sorte que la rondelle et le ressort adhèrent à la partie supérieure du support du suceur.
4. Répéter l'opération précédente pour la molette de gauche.
5. Visser les molettes (1), faisant en sorte que la rondelle et le ressort adhèrent à la partie supérieure du support du suceur (Fig. 3).
6. Introduire le flexible d'aspiration (4) dans le manchon (5) présent dans le du corps du suceur (Fig. 4).



-  **REMARQUE :** le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER

La machine est fournie sans brosse de carter. Pour les insérer dans les platines porte-brosse présents dans le corps de carter, procéder comme suit :

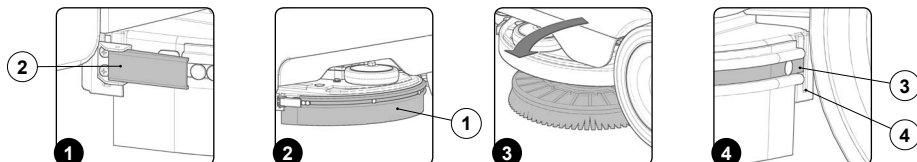
1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se placer sur le côté gauche de la machine.
3. Enlever le pare-projection latéral (1) (Fig. 2), décrocher la butée (2) avant d'enlever le pare-projection (Fig. 1).
4. Enfiler la brosse dans le logement de la platine sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches de la platine.
5. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage (Fig. 3).

REMARQUE : Le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche est indiqué sur l'image 3, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.

6. Une fois la brosse insérée, remettre en place le pare-projection latéral en faisant attention à introduire le crochet (3) présent dans le pare-projection dans la fente (4) présente dans le corps de carter (Fig. 4).
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour la brosse de droite.



RÉGLAGE DU SIÈGE DE L'UTILISATEUR

Le réglage précis du poste de conduite garantit une plus grande sensation de confort lors de l'utilisation de la machine.

Réglage du dossier du siège : s'assurer d'être assis bien droit en veillant à ce que le dos forme un angle droit avec les jambes. Pour effectuer le réglage du dossier du siège, agir sur le levier (1) placé à gauche de l'assise (Fig. 1).

Réglage de la position de conduite : le siège devrait toujours être positionné par rapport aux pédales. Pour effectuer le réglage de l'assise du siège, agir sur le levier (2) placé dans la partie inférieure de l'assise (Fig. 2).

REMARQUE : La distance doit être réglée de sorte que les genoux soient légèrement pliés (120° environ) lorsque l'on appuie à fond sur les pédales.

REMARQUE : régler la distance du siège de sorte qu'en appuyant sur la pédale de frein celle-ci puisse être enfoncée à fond. Cette opération doit être effectuée lorsque la machine est en marche afin que le système de freinage soit sous pression.

REMARQUE : si les genoux ne sont pas assez pliés, cela signifie que le corps est trop loin du volant ; en revanche, s'ils forment presque un angle droit, cela indique que le corps est trop près du volant.

REMARQUE : les pieds devraient être positionnés en gardant les talons sur le repose-pieds, la zone de la plante du pied juste sous les orteils doit reposer sur les pédales.

REMARQUE : La position idéale de conduite est celle qui permet de saisir le volant correctement avec les paumes légèrement plus basses que les épaules. En tenant fermement le volant, les genoux devraient être pliés à 120 degrés environ. Une distance minimale de 30 cm ou 11,81 in devrait séparer le centre du volant du sternum. En tout cas, cette distance ne doit pas dépasser les 45 cm ou 17,72 in.

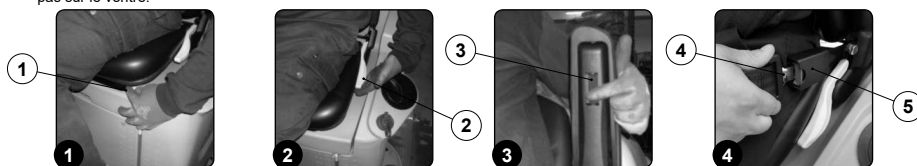
Réglage des accoudoirs (en option) : l'inclinaison des accoudoirs doit être effectuée de façon à garantir le confort pendant l'utilisation de la machine.

REMARQUE : Pour effectuer le réglage de l'accoudoir, agir sur la roulette (3) située sous celui-ci (Fig. 3).

REMARQUE : En prenant comme référence l'accoudoir droit, si la roulette est tournée vers l'extérieur de la machine, l'inclinaison de l'accoudoir est augmentée. En prenant comme référence l'accoudoir droit, si la roulette est tournée vers l'intérieur de la machine, l'inclinaison de l'accoudoir est augmentée.

Porter correctement la ceinture de sécurité (en option) : La machine est équipée d'un dispositif de sécurité subabdominal qui permet à l'opérateur d'être fixé au siège de conduite. Pour fixer la ceinture de sécurité, il faut avant tout se placer sur le siège de conduite, prendre la partie mobile (4) de la ceinture de sécurité, l'enrouler sur la bande abdominale et introduire la partie mobile (5) dans la rainure présente dans la partie fixe (5) (Fig. 4).

REMARQUE : Elle règle la partie horizontale de la ceinture de la manière la plus serrée que possible sur le bassin. La ceinture doit être tirée et mise le plus en bas que possible sur les os du bassin, et non pas sur le ventre.



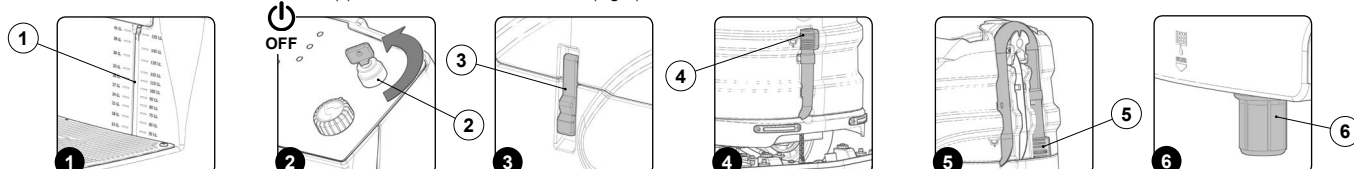
PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer à employer la machine, procéder comme suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au type de travail à effectuer, autrement remplir le réservoir de solution (lire les paragraphes « [REMPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [SOLUTION DÉTERGENTE](#) »). Contrôler le tube de niveau (1) placé à proximité du siège de l'utilisateur (Fig. 1).
3. Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur remplacement (lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
4. Vérifier si l'état de la brosse cylindrique est adapté au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à son remplacement (lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DE CARTER](#) »).
5. Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, mettre l'interrupteur général (2) sur « 0 » en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
6. Décrocher la butée de rotation du réservoir (3) (Fig. 3) et pivoter en position d'entretien le réservoir de récupération.
7. Brancher le connecteur des batteries au connecteur de l'installation générale de la machine.

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

8. Tourner en position de travail le réservoir de récupération. Bloquer sa rotation avec la butée (3).
9. Vérifier si le bouchon du tube de vidange du réservoir de solution (4) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 4).
10. Vérifier si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (5) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 5).
11. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (6) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 6).



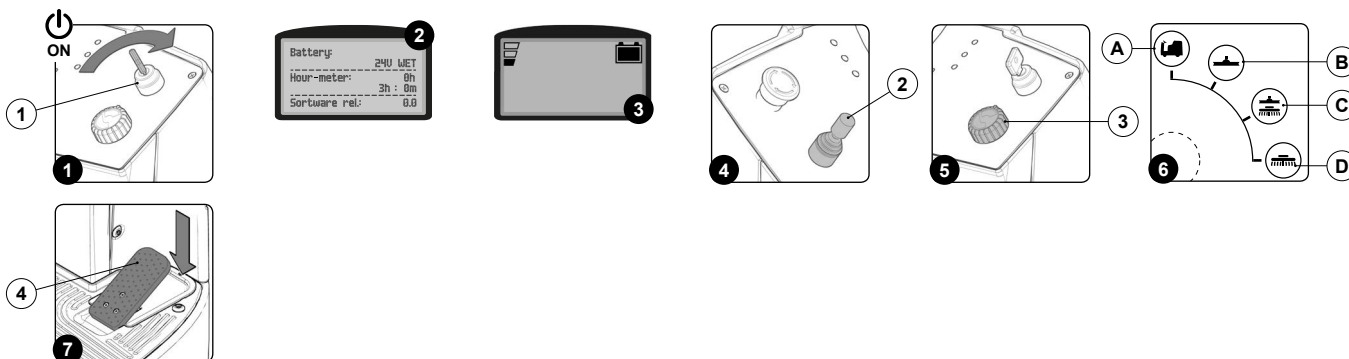
12. Vérifier si le flexible d'aspiration (7) est correctement raccordé au manchon (8) présent dans le corps du suceur, autrement il faut le raccorder (Fig. 7).
13. Vérifier que le couvercle du réservoir de récupération est placé correctement, autrement il faut le placer correctement dans la partie supérieure du réservoir de récupération.



COMMENCER LE TRAVAIL

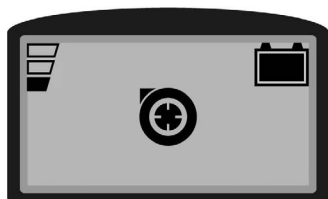
Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. Se mettre au poste de conduite, pour le réglage du poste de conduite, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DU SIÈGE DE L'UTILISATEUR](#) ».
3. Placer l'interrupteur général (1) sur « I » et tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
4. Lors de l'allumage, trois fenêtres apparaissent successivement sur l'afficheur :
 - Le premier écran affiché identifie le logo de la société de production de la machine.
 - Le second écran affiché identifie le nom de la machine.
 - Le troisième écran affiché (Fig. 2) identifie les caractéristiques de programmation de la machine.
 - Le quatrième écran affiché (Fig. 3) identifie le panneau de travail.
5. Utiliser le sélecteur (2) (Fig. 4) pour choisir la direction de déplacement.
6. Utiliser la molette (3) (Fig. 5) pour sélectionner l'une des fonctions de travail suivantes (Fig. 6) :
 - A. Déplacement
 - B. Séchage
 - C. Lavage avec séchage
 - D. Lavage sans séchage
7. Quand on appuie sur la pédale d'avance (4) (Fig. 7) la machine commence à se déplacer.



Fonction de déplacement :

Avec le sélecteur en mode déplacement, il est possible de déplacer la machine d'une zone de travail à une autre. Le seul actionneur principal actif est celui de la moto-roue de traction.

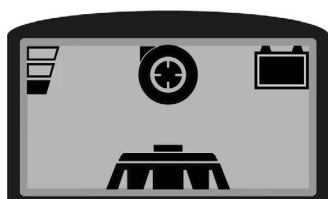


Fonction séchage :

Avec le sélecteur en mode séchage, il est possible de sécher la portion de sol lavée au préalable. Les actionneurs principaux actifs sont ceux de la moto-roue de traction et du moteur d'aspiration. Lorsqu'on appuie sur la pédale de marche, le suceur est placé en position de travail (en contact avec le sol) et le moteur d'aspiration commence à travailler à plein régime. Si l'on arrête la machine en relâchant la pédale de marche pendant le travail, le corps du suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes, après quoi il se soulève du sol pour retourner en position de repos. Pendant toutes ces phases, le moteur d'aspiration continue à travailler, il ne s'éteint que quelques secondes après être retourné en position de repos afin qu'il puisse recueillir tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration. Pendant ces phases, le symbole du moteur d'aspiration présent sur l'écran de commande clignote. Il ne s'arrête que lorsque le suceur est en position de repos et que le moteur d'aspiration est éteint. Si l'on effectue une marche arrière lorsque ce programme est actif, le suceur se porte en position de repos, le moteur d'aspiration continue à travailler pendant un délai préétabli, puis il s'éteint.

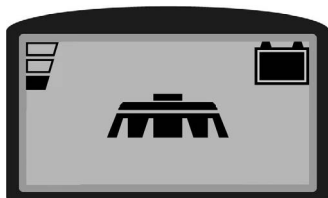


L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.



Fonction lavage avec séchage :

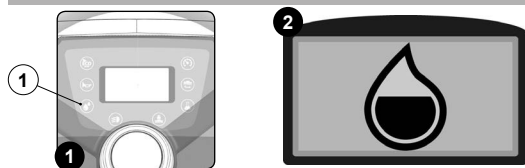
Avec le sélecteur en mode lavage avec séchage, il est possible de laver le sol et de le sécher simultanément. Les actionneurs principaux actifs sont ceux de la moto-roue de traction, les motoréducteurs du carter et du moteur d'aspiration. Lorsqu'on appuie sur la pédale de marche, le carter et le suceur sont placés en position de travail, juste en contact avec le sol et les motoréducteurs du carter ainsi que le moteur d'aspiration commencent à travailler à plein régime. Si on arrête la machine et on relâche la pédale de marche pendant le travail, le corps de carter commence à se relever pour revenir en position de repos et les motoréducteurs s'éteignent au bout d'un certain temps. Le corps du suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes, après quoi il se soulève du sol pour retourner en position de repos. Pendant toutes ces phases, le moteur d'aspiration continue à travailler, il ne s'éteint que quelques secondes après être retourné en position de repos afin qu'il puisse recueillir tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration. Pendant ces phases, le symbole du moteur d'aspiration présent sur l'écran de commande clignote. Il ne s'arrête que lorsque le suceur est en position de repos et que le moteur d'aspiration est éteint. Si l'on effectue une marche arrière lorsque ce programme est actif, le suceur se porte en position de repos, le moteur d'aspiration continue à travailler pendant un délai préétabli, puis il s'éteint.



Fonction de lavage sans séchage :

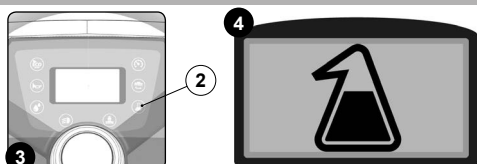
Avec le sélecteur en mode lavage sans séchage, il est possible de laver le sol sans aspirer la solution détergente versée. Les actionneurs principaux actifs sont ceux de la moto-roue de traction et les motoréducteurs du carter. Lorsqu'on appuie sur la pédale de marche, le carter est placé en position de travail, juste en contact avec le sol et les motoréducteurs du carter commencent à travailler à plein régime. Si on arrête la machine et on relâche la pédale de marche pendant le travail, le corps de carter commence à se relever pour revenir en position de repos et les motoréducteurs s'éteignent au bout d'un certain temps.

FONCTION RÉGLAGE DU FLUX D'EAU



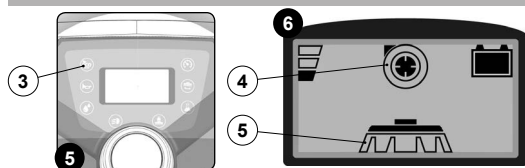
La fonction de flux d'eau dans le circuit d'eau de la machine est réglée avec le bouton (1) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 1).
Le premier appui sur le bouton (1) permet d'afficher sur l'écran de commande l'état du flux d'eau configuré sur la machine à cet instant précis (Fig. 2), et chaque appui sur le bouton (1) augmente le niveau d'eau puis, une fois arrivé au niveau maximum, le débit est remis à zéro. En appuyant successivement sur le bouton, on varie le débit d'eau sur huit niveaux de sélection (en comptant également le niveau zéro). Si le bouton (1) est tenu enfoncé pendant plus de trois secondes, le flux d'eau présent dans le circuit d'eau de la machine est remis à zéro.
Le niveau de débit d'eau correspond au débit distribué à la vitesse maximale de la machine ; les vitesses intermédiaires comportent un débit réduit et proportionnel à la valeur réglée.

FONCTION RÉGLAGE DU FLUX DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (VERSION CDS)



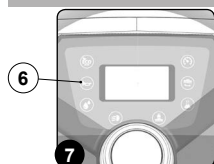
La fonction de flux de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est réglée avec le bouton (1) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 1).
Le premier appui sur le bouton (1) permet d'afficher sur l'écran de commande l'état du flux de solution détergente configuré sur la machine à cet instant précis (Fig. 2), et chaque appui sur le bouton (1) augmente le pourcentage de détergent, une fois arrivé au pourcentage maximum, le flux est remis à zéro. En appuyant successivement sur le bouton, on varie le pourcentage de solution détergente sur huit niveaux de sélection (en comptant également le niveau zéro). Si le bouton (1) est tenu enfoncé pendant plus de trois secondes, le flux de solution détergente présent dans le circuit d'eau de la machine est remis à zéro.

FONCTION ECO-MODE



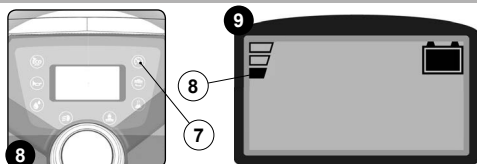
Quand on active la fonction « ECO MODE » avec la touche prévue à cet effet (3) présente sur le panneau de contrôle (Fig. 5), on effectue une réduction de la vitesse des moto-réducteurs des brosses et du moteur d'aspiration afin de réduire les consommations d'énergie.
La fonction Eco-mode peut être utilisée uniquement avec les programmes de travail : séchage ; lavage avec séchage et lavage sans séchage.
Quand la fonction eco-mode est active, les symboles du moteur d'aspiration (4) ou de la brosse (5) ou les deux, en fonction du programme de travail sélectionné, sont affichés sur l'écran de commande comme sur la figure (Fig. 6).

SIGNAL ACOUSTIQUE



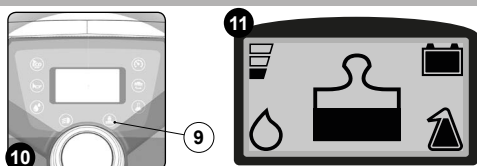
Lorsqu'il est enfoncé, le bouton (6) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 7) active en mode continu l'avertisseur sonore présent sur la machine.
Si le bouton (6) est enfoncé durant la marche arrière, comme priorité de signal, on entendra uniquement le buzzer intermittent lié à la marche arrière.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE DÉPLACEMENT



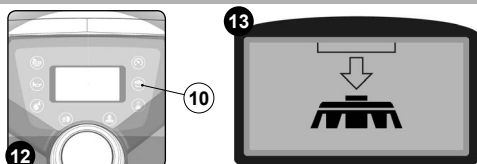
Lorsqu'on appuie sur le bouton (7) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 8) il est possible de régler la vitesse de déplacement de la machine et de voir le niveau sélectionné en regardant le symbole (8) présent sur l'écran de commande (Fig. 9).
Chaque appui sur le bouton (7) augmente le niveau de vitesse de déplacement de la machine. Après avoir atteint le niveau maximum, la vitesse revient au premier niveau. En appuyant successivement sur le bouton, on varie la vitesse de déplacement de la machine sur trois niveaux de sélection (50% - 75% - 100%).
La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

FONCTION PRESSION EXTRA EXERCÉE SUR LES BROSSES



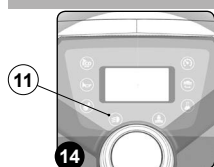
La fonction de pression extra exercée sur les brosses est réglée avec le bouton (9) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 10).
Le premier appui sur le bouton (9) permet d'afficher sur l'écran de commande le niveau de pression extra exercée sur les brosses à cet instant précis (Fig. 11), et chaque appui sur le bouton (9) augmente le niveau de pression extra, une fois arrivé au niveau maximum, la pression extra est remise à zéro. En appuyant successivement sur le bouton, on varie la pression extra sur trois niveaux de sélection (en comptant également le niveau zéro). Si le bouton (9) est tenu enfoncé pendant plus de trois secondes, la pression extra est remise à zéro.
Le niveau configuré est affiché par superposition du symbole d'un poids au-dessus du symbole de la brosse présent sur l'écran de commande.

FONCTION DÉCROCHAGE BROSSES



La fonction de décrochage des brosses peut être activée uniquement avec la machine immobile, avec l'utilisateur assis au poste de conduite et avec le programme de déplacement sélectionné.
Lors du premier appui sur le bouton (10) présent sur le panneau de commande (Fig. 12), l'écran de commande affichera le symbole de la demande de confirmation (Fig. 13). Appuyer à nouveau sur le bouton (10) pour activer la fonction de décrochage des brosses.
Une fois la séquence de décrochage activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

FEUX DE CROISEMENT



Par défaut, la machine possède deux phares de position sur la partie avant du nez qui s'activent au démarrage de la machine.
En appuyant sur le bouton (11) présent sur le panneau de contrôle (Fig. 14), les feux de croisement de la machine s'activent et en appuyant à nouveau sur le bouton, les feux s'éteignent.

COMPTEUR HORAIRE



Le troisième affichage de l'écran de contrôle après l'allumage permet de voir dans la partie centrale de l'affichage (**Fig. 15**) les heures de travail effectuées par la machine.
La première ligne permet de lire le temps total d'utilisation de la machine (12) et la deuxième ligne affiche le temps partiel d'utilisation de la machine (13).

REMARQUE : Les chiffres suivis de la lettre « h » identifient les heures, tandis que les chiffres suivis de la lettre « m » identifient les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes).

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES



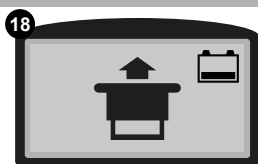
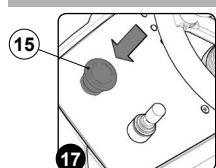
Le panneau de contrôle de la machine comprend l'écran de commande et, en haut à droite de l'affichage de travail se trouve le symbole graphique (14) qui identifie l'indicateur de niveau de charge des batteries (**Fig. 16**).

L'indicateur est composé de 5 niveaux de charge, chacun représentant environ 20% de charge résiduelle. Lorsque la charge résiduelle atteint 20%, le symbole graphique commencera à clignoter et, au bout de quelques minutes, il s'affichera avec des dimensions plus grandes au centre de l'écran. Dans ces conditions, amener la machine dans le local prévu pour la charge des batteries.

REMARQUE : Après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 20%, les moteurs de brosses s'éteignent automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10%, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge.

BOUON D'ARRÊT D'URGENCE



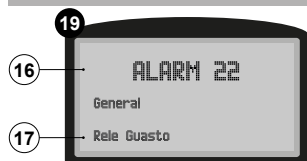
Si des problèmes se présentent pendant le travail, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (15) situé sur le panneau de commande (**Fig. 17**). Cette fonction interrompt toutes les fonctions actives à ce moment. Ainsi, le corps de carter et le corps de suceur se soulèveront du sol et s'éteindront automatiquement avec les retards prévus.

REMARQUE : Dès que le bouton d'arrêt d'urgence (15) est enfoncé, l'écran de commande affichera le symbole correspondant (**Fig. 18**).

Une fois la machine arrêtée et le problème résolu, pour reprendre le travail procéder comme suit :

1. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Mettre l'interrupteur d'arrêt d'urgence (15) en position de repos, tourner l'interrupteur d'un quart de tour vers la droite (comme indiqué par les flèches gravées dessus).
3. Mettre l'interrupteur général en position « I », tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

PAGE-ÉCRAN ALARME



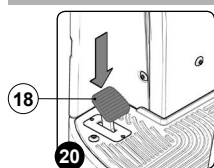
Lorsqu'une erreur se produit, la page d'alarme correspondante de l'écran de contrôle affiche le symbole (**Fig. 19**).

L'affichage de l'alarme est composé d'une première ligne clignotante relative au code (16) et à l'origine de l'erreur (17) (**Fig. 19**), tandis que la deuxième ligne affiche une synthèse (18) de la description de l'erreur.

#ID ALARME	SIGNIFICATION
AL_1 : Fonction Ampér. brosses	Protection ampèremétrique des brosses
AL_2 : Fonction Ampér. aspirateur	Protection ampèremétrique de l'aspirateur
AL_3 : Fonction Puissance endommagée	Stade de puissance endommagé
AL_4 : Fonction Surintensité	Surintensité sur sortie brosse ou aspirateur
AL_5 : Fonction Surchauffe	Protection thermique sur stade brosses - aspirateur
AL_8 : Fonction Act1: dépassement de délai	Actionneur brosses : position finale pas atteinte
AL_9 : Fonction Act2: dépassement de délai	Actionneur suceur : position finale pas atteinte
AL_12 : Traction AL. générique	Sous-tension
	Surtension
	Clé off
	Alarme EEprom
AL_13 : Traction Pédale défectueuse	Décrochage pédale
AL_14 : Traction Pédale enfoncée	Pédale enfoncée au démarrage
AL_15 : Traction Surchauffe	Protection thermique sur stade traction
AL_16 : Traction Puissance endommagée	Stade de puissance traction endommagé
AL_17 : Traction Surintensité	Surintensité sur sortie traction
AL_18 : Traction Ampèremétrique	Puissance ampèremétrique traction

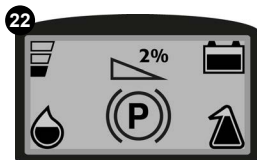
#ID ALARME	SIGNIFICATION
AL_19 : Traction Relais stade PW	Stade de puissance traction - fusible
AL_20 : General Erreur de mémoire	Erreur de lecture mémoire interne
AL_21 : General Anomalie de la clé	Séquence clé erronée
AL_22 : General Panne relais	Relais général endommagé
AL_23 : General Surtension	Surtension
AL_25 : General Connex. clav	Absence de communication tableau de bord-fonctions
AL_26 : General RX-TX traction	Absence de communication traction-fonctions

FREIN DE SERVICE



La machine est dotée d'un système de freinage électronique (placé dans la moto-roue avant) et d'un frein mécanique à tambour (placé dans les roues arrière). Pour freiner, en conditions normales, il suffit d'enlever le pied de la pédale de marche. En cas de dysfonctionnement du système de freinage électronique ou en cas de besoin, actionner la pédale (18) située dans la partie avant gauche de la machine (Fig. 20).

ATTENTION: Si durant le travail l'écran de contrôle affiche le symbole de la (Fig. 21) cela signifie que le frein de service est actif depuis un temps supérieur à cinq secondes. Lorsque la machine est complètement immobile, vérifier que la pédale de frein de service soit revenue en position de repos.



ATTENTION: Si durant le travail l'écran de contrôle affiche de manière intermittente le symbole de la (Fig. 21) cela signifie que le niveau de liquide présent dans le circuit de freinage est faible.

PRUDENCE: Si un problème avec le frein électrique est constaté durant le contrôle à l'allumage de la machine, le signal sonore s'active avec un son continu pendant dix secondes et pendant tout ce temps l'écran de contrôle fait clignoter alternativement les symboles mentionnés sur l'image (Fig. 22). Pour résoudre le problème contacter le centre d'assistance autorisé. Avec l'alarme active, la machine ne peut pas travailler sur des surfaces ayant un gradient d'inclinaison supérieur à 2 %.

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine est dotée d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant, dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd. Pour vider le réservoir de récupération, lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) ».

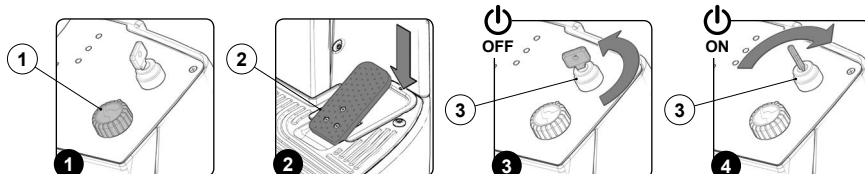
À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Depuis le panneau de commande, utiliser la molette (1) (Fig. 1) pour sélectionner la mode DÉPLACEMENT.
2. Quand on appuie sur la pédale de marche (2) (Fig. 2) la machine commence à se déplacer.
3. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
4. Pour éteindre la machine, tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la clé (3) de l'interrupteur général (Fig. 3). Enlever la clé du tableau de bord.
5. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « [INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE](#) » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
6. S'installer au poste de conduite.
7. Introduire la clé (3) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (Fig. 4).
8. Quand on appuie sur la pédale de marche (1) (Fig. 1) la machine commence à se déplacer.
9. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION: stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

10. Mettre la machine en sécurité, lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) ».



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X			X	X
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	X	X		X	
NETTOYAGE DU FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X		X	
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X		X	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION		X		X	X
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE		X		X	
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS)				X	

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

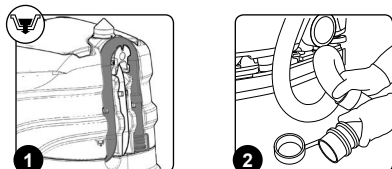
PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de l'appareil (Fig. 1).

4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (Fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Placer la machine dans l'endroit prévu son entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Sortir le tuyau d'aspiration (1) du manchon présent dans la buse d'aspiration (2) (Fig. 1).

5. Dévisser les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).

6. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

7. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) du corps suceur (Fig. 4).

8. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (5) du corps du suceur (Fig. 5).

9. Vérifier l'état de la bavette avant (5) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact du sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

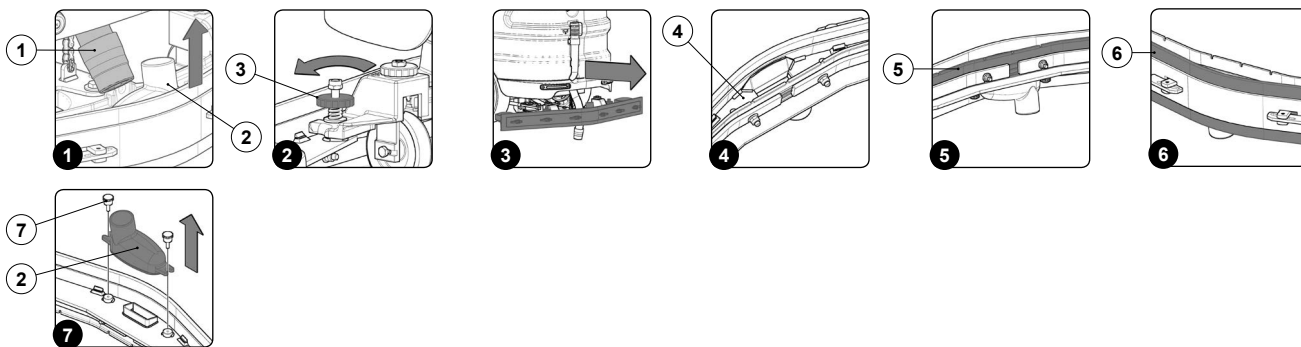
10. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (6) du corps du suceur (Fig. 6).

11. Vérifier l'état de la bavette arrière (6) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact du sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ». Quoi qu'il en soit, il est possible de tourner la bavette sur les quatre arêtes.

12. Desserrer les molettes (7) qui fixent la buse d'aspiration (2) au corps du suceur (Fig. 7).

13. Nettoyer la buse d'aspiration (2) d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide. Nettoyer également la surface d'appui sur le corps du suceur.

14. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Le nettoyage minutieux du filtre-flotteur du réservoir de récupération garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le filtre-flotteur du réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Appuyer sur la poignée située à l'arrière du couvercle du réservoir de récupération et enlever le couvercle du réservoir de récupération (1) (Fig. 1).

4. Dévisser le couvercle du flotteur (2) (Fig. 2).

5. Enlever le filtre d'aspiration (3) et le nettoyer (Fig. 3).

REMARQUE : il est conseillé d'éliminer d'abord les impuretés au jet d'air avant de nettoyer le filtre en plaçant ce dernier à une distance de 20 cm minimum du jet d'air.

ATTENTION : ne pas utiliser de produits hautement corrosifs pour nettoyer le filtre afin de ne pas l'endommager.

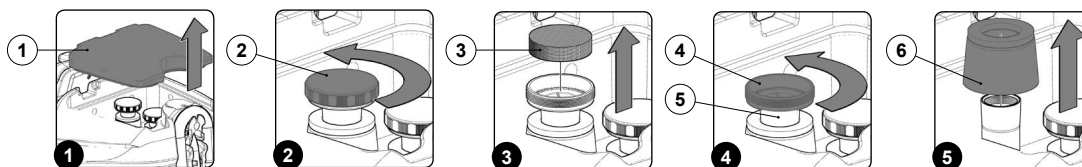
6. Dévisser le corps supérieur du flotteur (4) (Fig. 4).

REMARQUE : lors du retrait du corps supérieur du flotteur, éviter absolument d'enlever aussi le corps inférieur du flotteur (5) (Fig. 4).

7. Enlever le flotteur (6) (Fig. 5). Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la boue accumulée sur le fond du flotteur.

REMARQUE : si la bague en polyuréthane sur le corps du flotteur (Fig. 5) est usée ou endommagée, contacter le service après-vente le plus proche.

8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout et passer au deuxième filtre-flotteur.



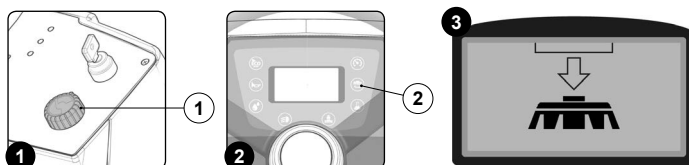
NETTOYAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Placer la machine dans l'endroit prévu son entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Utiliser la molette (1) (Fig. 1) pour sélectionner la fonction « DÉPLACEMENT ».
3. Lors du premier appui sur le bouton (2) présent sur le panneau de commande (Fig. 2), l'écran de commande affichera le symbole de la demande de confirmation (Fig. 3).
4. Appuyer à nouveau sur le bouton (2) pour activer la fonction de décrochage des brosses.



REMARQUE : Une fois la séquence de décrochage activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : durant cette opération, s'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes à proximité de la brosse.

5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DU CARTER](#) » pour remplacer les brosses.

REMARQUE : Il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa.

ATTENTION : Si les brosses ne sont pas neuves et leurs brins sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher que l'inclinaison différente des brins n'entraîne des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

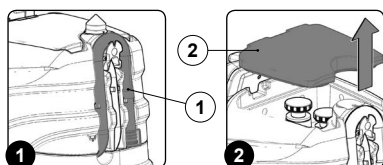
REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Enlever les butées du tuyau de vidange du réservoir de récupération (1), situé à l'arrière de la machine (Fig. 1), dévisser le bouchon et le poser par terre.
4. Appuyer sur la poignée située à l'arrière du couvercle du réservoir de récupération et enlever le couvercle du réservoir de récupération (2) (Fig. 2).
5. Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la bourbe accumulée sur le fond du réservoir.
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

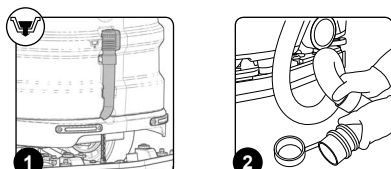
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Libérer des fixations le tuyau de vidange du réservoir de solution à l'arrière de l'appareil (Fig. 1).
4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (Fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



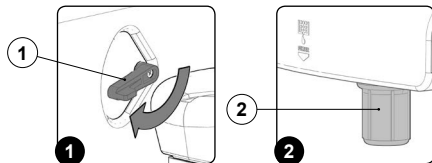
PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Serrer le flux de sortie du robinet, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le levier (1) présent dans la partie arrière de la colonne de direction (**Fig. 1**).
4. Se placer dans la partie avant gauche de la machine et dévisser le bouchon (2) du filtre de solution détergente (**Fig. 2**) et retirer la cartouche présente dans le corps du filtre.
5. Rincer la cartouche du filtre sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

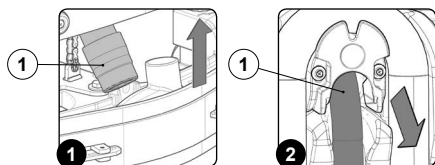
Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



ATTENTION : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration présente dans le corps du suceur (**Fig. 1**).
4. Extraire le flexible d'aspiration (1) du trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (**Fig. 2**).
5. Enlever le tuyau d'aspiration des butées présentes dans le réservoir de récupération.
6. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS CDS)

Le nettoyage soigneux du réservoir de détergent garantit une meilleure prestation du système automatique de gestion du produit chimique, garantissant un rendement constant du nettoyage du sol. Pour nettoyer le réservoir de détergent, procéder comme suit :

1. Amener la machine jusqu'à la zone réservée au remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Décrocher la butée de rotation du réservoir (1) (**Fig. 1**) et pivoter en position d'entretien le réservoir de récupération (**Fig. 2**).
4. Débrancher l'insert mâle (2) de l'insert femelle (3) dans le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 3**).



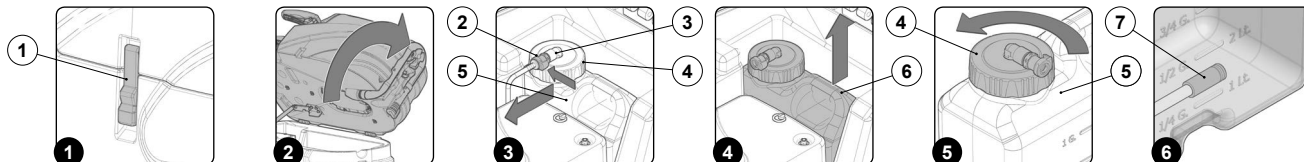
REMARQUE : avant de tirer l'insert mâle, appuyer sur le levier de l'insert femelle.

5. Déposer le réservoir de détergent (5) du compartiment dans le réservoir de solution en appuyant sur la poignée (6) du réservoir (**Fig. 4**).
6. Enlever le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 5**).
7. Rincer l'intérieur du réservoir à l'eau courante.



PRUDENCE : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

8. Refermer correctement le bouchon (4) pour éviter toute fuite de liquide pendant l'emploi. Veiller à ce que le filtre d'aspiration de détergent (7) soit bien placé au fond du réservoir (**Fig. 6**).

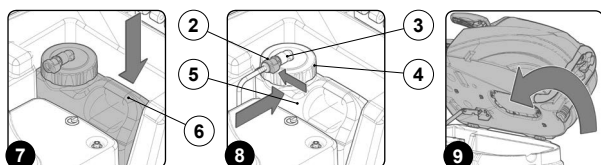


9. Remettre le réservoir (5) dans le compartiment prévu à l'intérieur du réservoir de solution, en appuyant sur la poignée (6) du réservoir (**Fig. 7**).



ATTENTION : Placer le réservoir de détergent (8) comme indiqué sur la figure (**Fig. 7**). Pour faciliter l'opération, consulter l'étiquette placée à proximité du boîtier de support des pompes du circuit d'eau.

10. Brancher l'insert mâle (2) sur l'insert femelle (3) dans le bouchon (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 8**).
11. Tourner le réservoir de récupération jusqu'à le refermer en position de travail (**Fig. 9**), serrer la butée de rotation du réservoir (1) afin d'empêcher sa rotation accidentelle.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Placer la machine dans l'endroit prévu son entretien.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Sortir le tuyau d'aspiration (1) du manchon présent dans la buse d'aspiration (2) (**Fig. 1**).
5. Dévisser les molettes (3) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 2**).
6. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (**Fig. 3**).

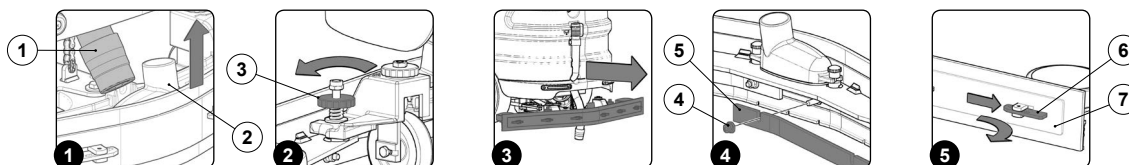
Pour le remplacement de la bavette avant du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

7. En utilisant l'outillage spécifique (non présent dans l'emballage de la machine) enlever les écrous (4) qui fixent les lames presse-bavette (5), ensuite enlever les lames presse-bavette (**Fig. 4**).
8. Enlever la bavette avant usée et la remplacer par la neuve.
9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

Pour le remplacement de la bavette arrière du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

10. En utilisant l'outillage spécifique (non présent dans l'emballage de la machine) tourner les butées de lame presse-bavette (6) qui fixent les lames presse-bavette (7), ensuite enlever les lames presse-bavettes (**Fig. 5**).
11. Enlever la bavette arrière usée et la remplacer par la neuve.
12. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

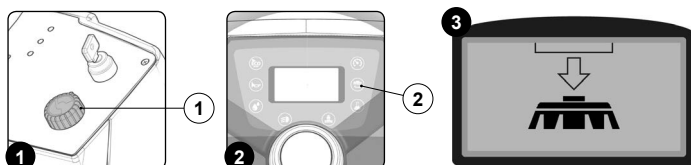
REMARQUE : Avant de reprendre le travail effectuer le réglage du corps de suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DU CORPS DE SUCEUR](#) ».



REPLACEMENT DES BROSSES DU CORPS DE CARTER

Pour le remplacement des brosses du carter, procéder comme suit :

1. Placer la machine dans l'endroit prévu son entretien.
2. Utiliser la molette (1) (**Fig. 1**) pour sélectionner la fonction « DÉPLACEMENT ».
3. Lors du premier appui sur le bouton (2) présent sur le panneau de commande (**Fig. 2**), l'écran de commande affichera le symbole de la demande de confirmation (**Fig. 3**).
4. Appuyer à nouveau sur le bouton (2) pour activer la fonction de décrochage des brosses.



REMARQUE : Une fois la séquence de décrochage activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : durant cette opération, s'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes à proximité de la brosse.

5. Remplacer la brosse usée par la neuve, lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER](#) ».

INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des baves du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol.
Pour régler le réglage des baves du corps du suceur, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général sur « I » (Fig. 1).
3. Utiliser la molette (2) (Fig. 2) pour sélectionner la fonction « LAVAGE AVEC SÉCHAGE ».
4. Utiliser le sélecteur (3) (Fig. 3) pour choisir la direction de déplacement « MARCHE AVANT ».
5. Quand on appuie sur la pédale d'avance (4) (Fig. 4) la machine commence à se déplacer.
6. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

7. Se placer à l'arrière de la machine.

Réglage de la hauteur du corps de suceur :

8. Effectuer le réglage de la hauteur de la bave par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (5) (Fig. 5).

REMARQUE : Les symboles + et - sont estampés sur le support de suceur pour indiquer le sens de rotation afin d'augmenter ou de diminuer la distance entre le support de suceur et le sol.

REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les baves présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

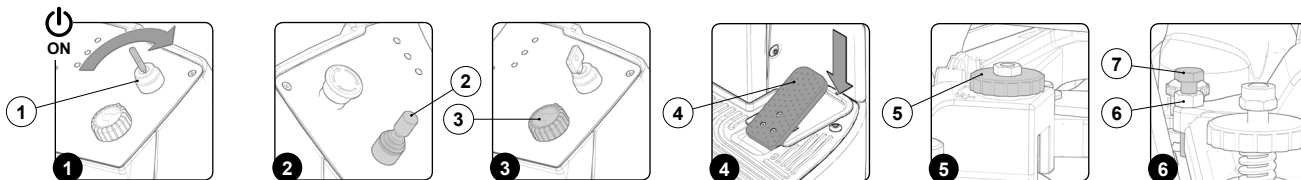
REMARQUE : Les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

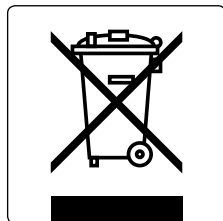
9. Desserrer l'écrou d'arrêt (6) de la vis de réglage de l'inclinaison du suceur (7) (Fig. 6).
10. Effectuer le réglage de l'inclinaison des baves du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la vis (7), jusqu'à ce que les baves du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

REMARQUE : Tourner la vis (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'inclinaison du corps de suceur vers la partie arrière de la machine ou tourner dans le sens inverse pour tourner le suceur vers la partie avant de la machine.

11. Une fois le réglage effectué, serrer l'écrou d'arrêt (6) de la vis de réglage de l'inclinaison du suceur (7) (Fig. 6).



ÉLIMINATION



Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.
Avant d'éliminer la machine, retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses
- Feutre
- Parties électriques et électroniques*
- Batteries
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod. OPTIMA 85B – OPTIMA 100B

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

Comac S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

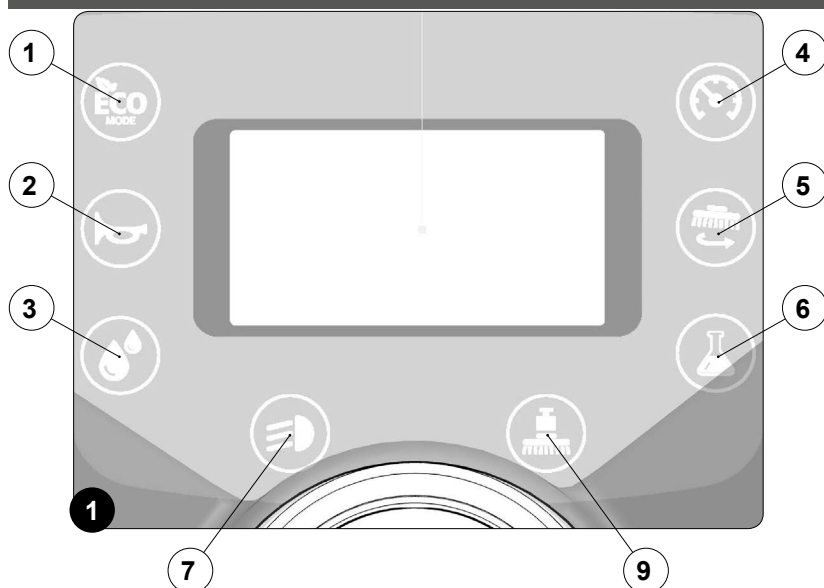


RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

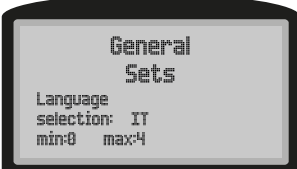
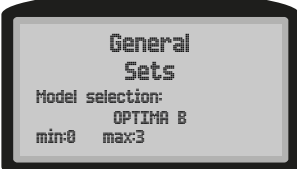
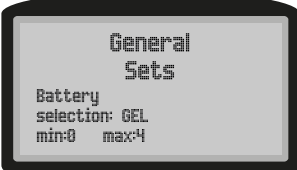
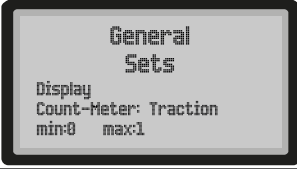
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Vérifier que l'interrupteur général est sur « 1 ».
	Contrôler si à l'écran de contrôle s'affichent des messages d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT	Le connecteur du câble du chargeur de batterie est mal branché sur le connecteur des batteries.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La pédale de marche présente une panne.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre de solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre de solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU »).
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Contrôler si les brosses sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER »).
	La brosse utilisée n'est pas appropriée pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer.
	L'usure des brins de la brosse est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse et éventuellement la remplacer (lire le chapitre « MONTAGE DES BROSSES DU CORPS DE CARTER »).
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le tuyau d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire les paragraphes « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR » et « NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION »).
		Contrôler si le filtre-flotteur du réservoir de récupération ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE-FLOTTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur la machine.
	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil d'aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT ».

NAVIGATION DANS LES MENUS DE L'ÉCRAN DE COMMANDE



Pour accéder aux pages relatives à la programmation, il faut allumer la machine en maintenant enfoncés les boutons (4) et (6) (Fig. 1).
Après les premières pages, le premier élément du menu général s'affichera.
Les touches actives au sein des procédures de programmation sont :

1. Défilement : accès au paramètre suivant.
2. Confirmation de valeur du paramètre.
3. Défilement. Accès au paramètre précédent.
4. Augmentation de la valeur sélectionnée.
5. Inutilisé.
6. Diminution de la valeur sélectionnée.
7. Inutilisé.
8. Inutilisé.
9. Inutilisé.

MENU	DÉFAUT	VALEURS CONFIGURABLES	DESCRIPTION
	FR	IT – EN – DE – FR - SP	Permet de sélectionner la langue de l'écran de contrôle.
	OPTIMA	OPTIMA B – B DS – BS – BS DS	Permet de sélectionner le nom de la machine qui s'affichera sur la deuxième page d'allumage, avec en annexe tous les paramètres dédiés à celle-ci.
	WET	WET – GEL – XFC	Permet de sélectionner le type de batteries utilisé pour alimenter la machine.
	N	NO RESET - RESET	Permet de réinitialiser le compteur horaire partiel, visible sur la troisième page après l'allumage de la machine.
	ON	ON/OFF	Permet de choisir si les feux de position sont allumés ou non quand la machine est en fonction.
	Tr	Tr - Key	Permet de choisir si le compteur horaire commence à compter à l'allumage de la machine (key) ou au démarrage du moteur de traction (Tr).

MENU	DÉFAUT	VALEURS CONFIGURABLES	DESCRIPTION
	15	5 - 50	Permet de régler le contraste de l'écran de contrôle.
	10	0 - 10	Permet de régler la luminosité de l'écran de contrôle.
	N	Y/N	Permet de quitter le menu opérateur.

